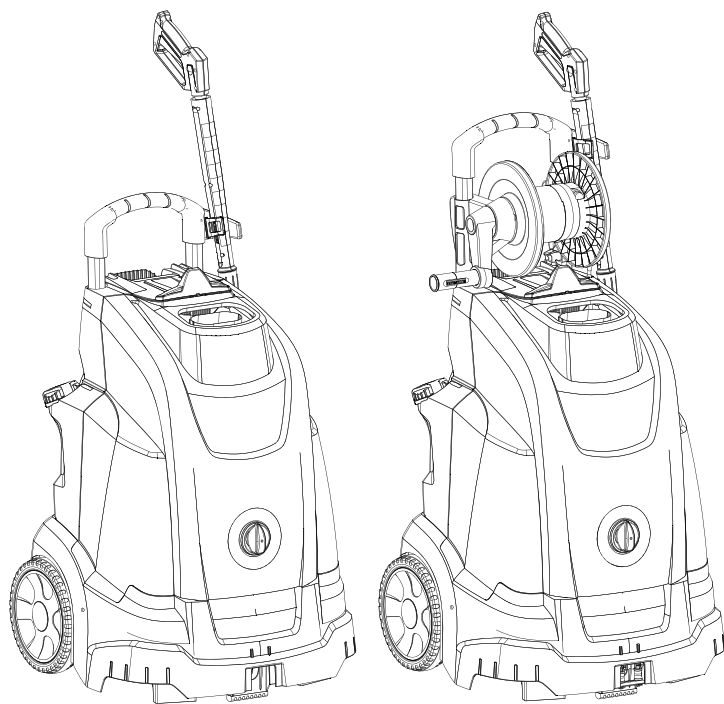


HDS 5/11 U/UX  
HDS 5/13 U/UX  
HDS 5/15 U/UX



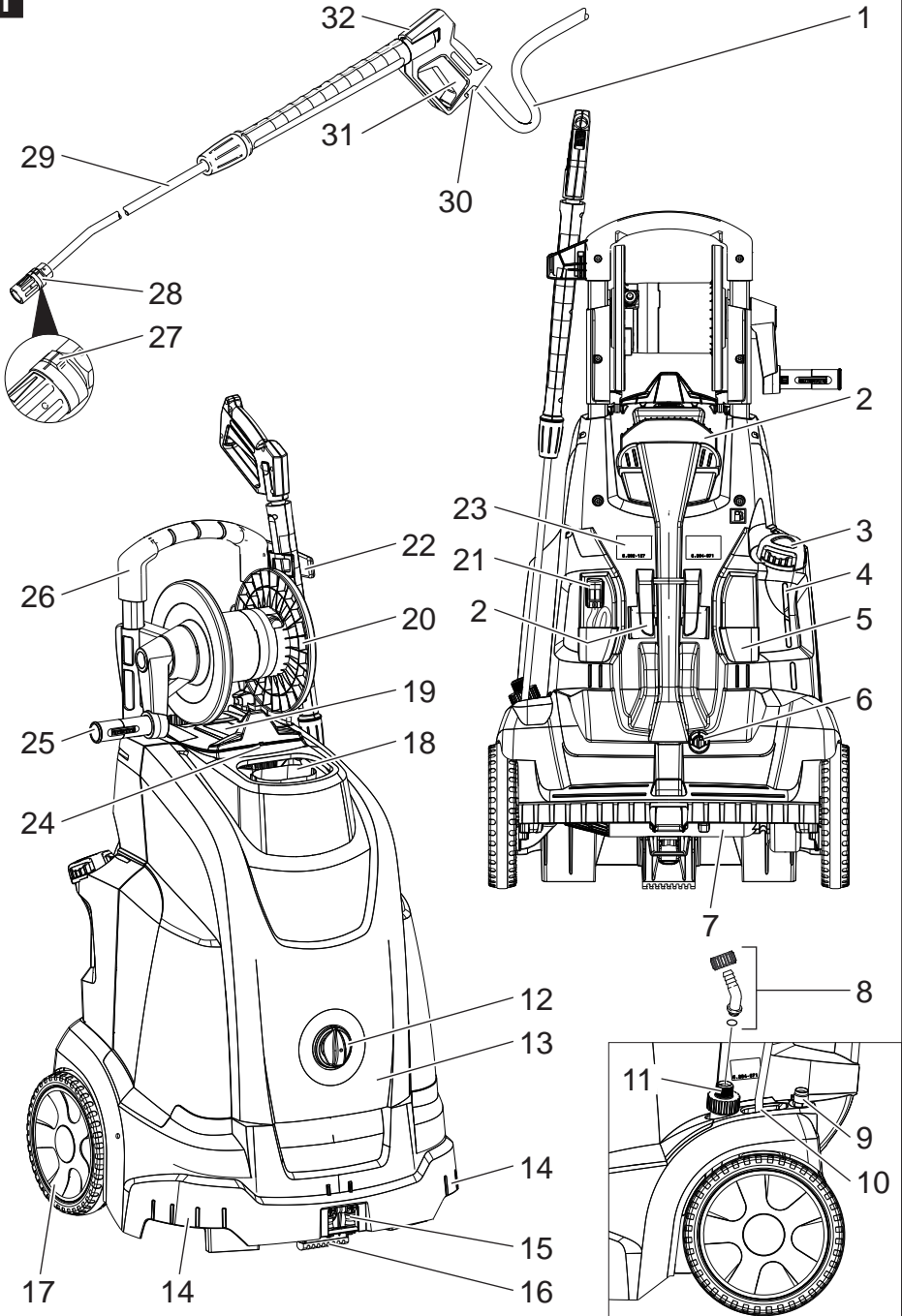
Deutsch	6
English	17
Français	27
Italiano	39
Nederlands	51
Español	62
Português	74
Dansk	86
Norsk	97
Svenska	108
Suomi	119
Ελληνικά	130
Türkçe	142
Русский	153
Magyar	166
Čeština	177
Slovenščina	188
Polski	198
Românește	209
Slovenčina	220
Hrvatski	231
Српски	242
Български	253
Eesti	265
Latviešu	276
Lietuviškai	287
Українська	298

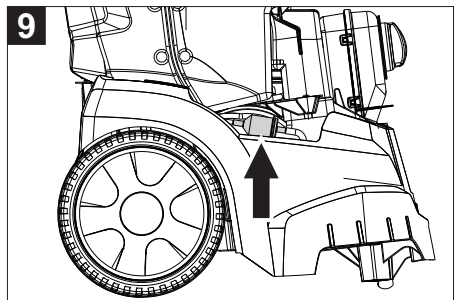
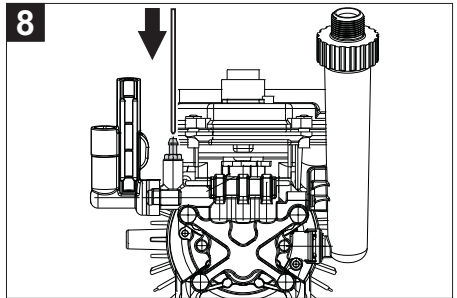
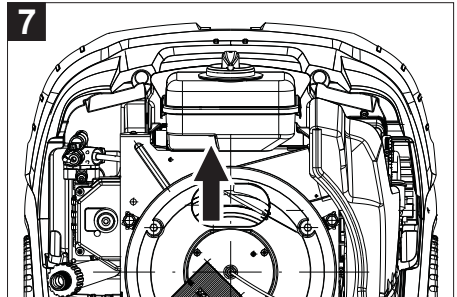
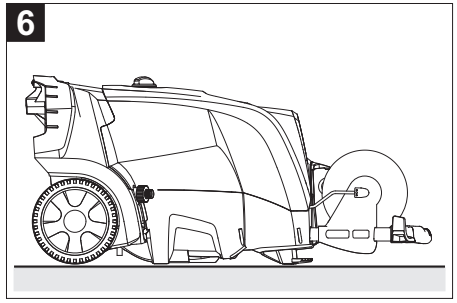
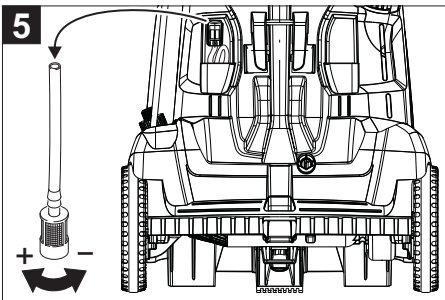
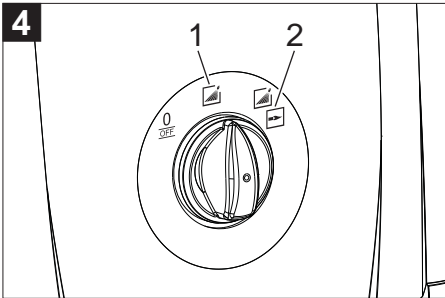
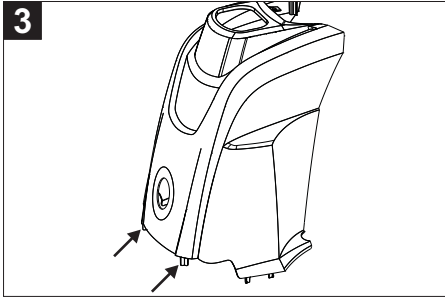
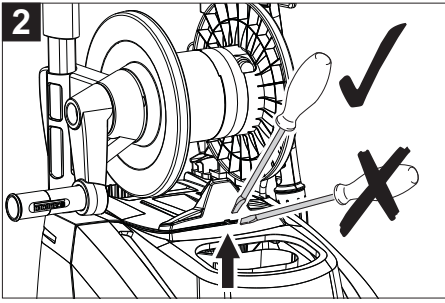
Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)



59648340 09/12

1







Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949.0!
- In case of transport damage inform vendor immediately
- Check the contents of the pack before unpacking. For scope of delivery see illustration 1.

## Contents

Environmental protection . .	EN . . . 1
Symbols in the operating instructions . . . . .	EN . . . 1
Device elements . . . . .	EN . . . 2
Symbols on the machine . .	EN . . . 2
Proper use . . . . .	EN . . . 2
Safety instructions . . . . .	EN . . . 2
Safety Devices . . . . .	EN . . . 3
Start up . . . . .	EN . . . 3
Operation . . . . .	EN . . . 4
Storage . . . . .	EN . . . 7
Transport . . . . .	EN . . . 7
Maintenance and care . . .	EN . . . 7
Troubleshooting . . . . .	EN . . . 8
Warranty . . . . .	EN . . . 9
Accessories and Spare Parts	EN . . . 9
EC Declaration of Conformity	EN . . . 9
Technical specifications . .	EN . . . 10

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbols in the operating instructions

### **Danger**

*Immediate danger that can cause severe injury or even death.*

### **Warning**

*Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.*

### **Caution**

*Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.*

## Device elements

### Illustration 1

- 1 High pressure hose
- 2 Cable clamp
- 3 Pouring vent for fuel
- 4 Filling level display
- 5 Storage compartment for nozzles
- 6 Power supply
- 7 High-pressure pump
- 8 Water supply set
- 9 High pressure connection (HDS 5/xx U only)
- 10 Storage for spray pipe
- 11 Water connection with filter
- 12 Power switch
- 13 Cover
- 14 Carrying handle
- 15 Output opening of the high pressure hose (HDS 5/xx U only)
- 16 Support
- 17 Wheel
- 18 Burner
- 19 Hose storage (HDS 5/xx U only)
- 20 Hose drum (HDS 5/xx UX only)
- 21 Detergent suction hose with filter
- 22 Support for spray lance
- 23 Nameplate
- 24 Cover lock
- 25 Hand crank for hose drum (HDS 5/xx UX only)
- 26 Push handle
- 27 Marking of the nozzle
- 28 Triple nozzle
- 29 Spray lance
- 30 Safety latch of the hand spray gun
- 31 Lever for hand spray gun
- 32 Hand spray gun

### Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

## Symbols on the machine



*High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself. The high pressure cleaner must only be used while standing.*

Device with hose drum:



*Risk of burns on account of hot surfaces!*

## Proper use

- Cleaning of: Machines, Vehicles, Structures, Tools, Facades, Terraces, Gardening tools, etc.
- The high pressure cleaner must only be used while standing.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

### **⚠ Danger**

*Risk of injury! Follow the respective safety regulations when operating at gas stations or other dangerous areas.*

Please do not let mineral oil contaminated waste water reach soil, water or the sewage system. Perform engine cleaning and bottom cleaning therefore only on specified places with an oil trap.

## Safety instructions

- Please follow the national rules and regulations for fuel spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fuel spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.
- The heating appliance of the machine is an ignition plant. All national laws and regulations about heating systems must also be followed.

## Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

### Pressure switch

The pressure switch turns the device off when the handgun is closed and switch on when the handgun is opened.

### Safety valve

- The safety valve opens in case of excessive pressure in the boiler or if the overflow valve or the pressure switch is broken.
- The safety valve is set by the manufacturer and sealed. Setting only by customer service.

### Water shortage safeguard

The water shortage safeguard prevents the burner to be turned on when there is water shortage.

### Temperature stop for exhaust gases

The temperature stop switches off the machine when the waste gases have reached very high temperatures.

### Winding protection contact

The winding protection contact in the motor winding of the pump drive switches off the engine when there is a thermal overload.

### Safety catch

The safety catch on the trigger gun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

## Start up

### **Warning**

*Risk of injury! Device, tubes, high pressure hose and connections must be in faultless condition. Otherwise, the appliance must not be used.*

## Install hand spray gun

- Connect ray tube with hand spray gun
- Mount the nozzle on the spray pipe (markings on the adjustment ring at the top).
- Appliance without hose drum:  
Connect the high pressure hose to the high pressure connection point of the machine.

## Refill fuel

### **Danger**

*Risk of explosion! Only refill diesel oil or light fuel oil. The operation with bio diesel as per EN 14214 (starting at an outside temperature of 6 °C) is possible. Unsuitable fuels, e.g. petrol, are not to be used.*

### **Caution**

*Never operate device with empty fuel tank. The fuel pump will otherwise be destroyed. This also applies to cold water operation.*

- Open fuel filler cap.
- Refill fuel.
- Close tank lock.
- Wipe off spilled fuel.

## Operation with detergent

### **Caution**

*Risk of injury!*

- Use Kärcher products only.
- Under no circumstances vacuum solvents (petrol, acetone, diluting agent etc.).
- Avoid eye and skin contact.
- Observe safety and handling instructions by the detergent manufacturer.

### **Kärcher offers an individual cleaning and care appliances program.**

Your dealer will consult you gladly.

- Fill/replace external detergent container.

## Water connection

### **⚠ Warning**

Observe regulations of water supplier.

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



### **Caution**

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

For connection values refer to technical specifications

- ➔ Attach supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 1/2") to the water supply set by means of a hose clamp.
- ➔ Connect the supply hose to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

**Note:** The supply hose and the hose clamp are not included in the scope of delivery.

## Suck in water from vessel

- ➔ Connect suction hose (minimum diameter 1/2") with filter (accessory) to the water connection point.
- Max. suck height: 0.5 m

### **⚠ Danger**

Never suck in water from a drinking water container. Never suck in liquids which contain solvents like lacquer thinner, petrol, oil or unfiltered water. The sealings within the device are not solvent resistant. The spray mist of solvents is highly inflammable, explosive and poisonous.

## Power connection

- For connection values, see technical data and type plate.
- The electrical connections must be done by an electrician according to IEC 60364-1.
- ➔ Set the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Plug in the main plug.

### **⚠ Danger**

*Danger of injury by electric shock.*

- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:*
- *Always unwind extension lines completely.*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*

### **Caution**

*The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.*

## Operation

### **⚠ Danger**

*Risk of explosion!*

*Do not spray flammable liquids.*

### **Caution**

- *Never operate device with empty fuel tank The fuel pump will otherwise be destroyed. This also applies to cold water operation.*
- *Risk of damage! Never operate the appliance without a filter in the water connection.*
- *Risk of damage! Do not place any objects (hose, etc.) on or over the chimney.*
- *Device with hose drum:*  
*Always unwind high pressure hose completely*

## Safety instructions

### **Warning**

Long hours of using the appliance can cause circulation problems in the hands on account of vibrations.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect hands.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

## Open/close the hood

### Illustration

→ Unlock the hood lock using a screwdriver, pivot the appliance hood forward and unhook it.

### Illustration

→ Hook in the appliance hood (see arrows), pivot it up and lock in the hood lock.

## Operating modes

### Illustration

0/OFF = Off

- 1 Operating with cold water
- 2 Operating with hot water

## Turning on the Appliance

→ Set appliance switch to desired operating mode.

The device starts briefly and turns off, as soon as the working pressure is reached.

→ Release the trigger gun.

When activating the hand spray gun the device switches back on.

**Note:** If no water comes out of the high pressure nozzle, vent pump.

Vent pump:

→ With open hand spray gun turn device on and off multiple times with the device switch.




**Note:** By dismantling the spray lance from the hand spray gun, the venting process is accelerated.

## Interrupting operation

- Release the lever of the hand-spray gun; the device will switch off.
- Release again the lever of the hand-spray gun; the device will switch on again.

## Select spray type

- Close the hand spray gun.
- Use the safety catch to secure the handgun lever.
- Turn the casing of the nozzle till the desired symbol matches the marking.

	High pressure circular spray (0°) for specially stubborn dirt
	Flat low pressure spray (CHEM) for operating using detergents or cleaning at low pressure.
	High pressure flat spray (25°) for large dirt areas

## Operation with detergent

- For considerate treatment of the environment use detergent economically.
- The detergent must be suitable for the surface to be cleaned.

### Illustration

- Take out detergent suck hose.
- Turn filter on the detergent suction hose in order to dispense the detergent.
- Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.
- Set nozzle to "CHEM".



## Cleaning

- Set the detergent concentration according to the surface to be cleaned.

**Note:** To prevent damage due to too much pressure, always position high pressure ray first from a greater distance towards object to be cleaned.

### Recommended cleaning method

- Loosen the dirt:
- Spray detergent economically and let it work for 1...5 minutes but do not let it dry up.
- Remove the dirt:
- Spray off loosened dirt with the high-pressure jet.

## Operating with cold water

Removal of light contaminations and clear rinse, i.e.: Gardening tools, terrace, tools, etc.

- Set the appliance switch to "1".

## Operating with hot water

### **⚠ Danger**

*Scalding danger!*

- Set the appliance switch to "2".

## After operation with detergent

- Completely close the filter at the detergent suction hose (-).
- Set the appliance switch to "1".
- Open the hand spray gun and rinse the appliance for at least 1 minute.

## Turn off the appliance

### **⚠ Danger**

*Danger of scalding by hot water. After operation with hot water, the device must be operated with openend handgun with cold water for at least two minutes.*

- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Shut off water supply.
- Turn on pump shortly (appr. 5 seconds) with device switch.
- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Activate hand spray gun until device is pressure less.

- Pull main plug out of socket with dry hands only.
- Remove water connection.
- Lock the trigger gun.

## Storing the Appliance

- Insert the hand-spray gun in the holder.
- Appliance without hose drum:  
Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.
- Device with hose drum:  
Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.
- Wind the connection cable around the cable holder.
- Fasten the plug with the mounted clip.

## Frost protection

### **Caution**

*Frost will destroy the not completely water drained device.*

- Store in a frost free area.

If the device is connected to a chimney, the following must be observed:

### **Caution**

*Threat of damage by penetrating cold air through the chimney.*

- Disconnect device from chimney when outside temperature drops below 0 °C.

If it is not possible to store frost free, shut down device.

## Shutdown

For longer work breaks or if a frost free storage is not possible:

- Drain water.
- Flush device with anti-freeze agent.

### **Dump water**

- Screw off water supply hose and high pressure hose.

### **Illustration 6**

- Lay the appliance on its rear.
- Operate the appliance for a max. of 1 minute with cold water until the pump and conduits are empty.

## Flush device with anti-freeze agent

**Note:** Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Fill commercial grade anti-freeze into the water connection.
- Switch on appliance (without heater) till the appliance has been completely rinsed.

A certain corrosion protection is achieved with this as well.

## Storage

### Caution

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

## Transport

### ⚠ Danger

*Risk of injury! Risk of tipping with high inclines, if the inclination is too large to the side and with unstable surfaces.*

- *The appliance should only be used on gradients of max. 2%.*
- *Only use the machine on sound surfaces.*

### Caution

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

- Lay the appliance on its rear prior to transporting it and drain the residual water.
- Pull the device behind you at the carrying handle for transporting it over longer distances
- To carry, hold the appliance by the handles and the pushing handle.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Maintenance and care

### ⚠ Danger

*Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.*

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Shut off water supply.
- Turn on pump shortly (appr. 5 seconds) with device switch.
- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Activate hand spray gun until device is pressure less.
- Pull main plug out of socket with dry hands only.
- Remove water connection.
- Lock the trigger gun.
- Allow device to cool down.

## Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

## Maintenance intervals

### Weekly

- Clean filter in the water connection.

### Monthly

- Clean filter at the detergent suck hose.

## Maintenance Works

**Note:** It is not necessary to perform an oil change on the high-pressure pump.

### Clean filter in the water connection.

- Remove the filter.
- Clean filter in water and reinstall.

### Clean filter at the detergent suck hose

- Clean filter in water and reinstall.

## Troubleshooting

### **Danger**

*Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.*

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

**If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.**

### Appliance is not running

- No power
- Check power connection/conduit.
- Engine overload/overheat
- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Allow device to cool down.
- Turn on the appliance.
- If malfunction still occurs, have device checked by customer service.
- The exhaust temperature limiter has been triggered, heating coil is sooted.
- Have device de-sooted by customer service.
- The exhaust temperature limiter has been triggered, exhaust temperature too high.
- Set the appliance switch to "0/OFF".
- Allow device to cool down.
- Only in devices with manual reset:  
Illustration **7**  
Press reset button of the exhaust temperature limiter.
- Turn on the appliance.
- If malfunction still occurs, have device checked by customer service.

### Device is not building up pressure

- Air within the system
- Vent pump:
- With open hand spray gun turn device on and off multiple times with the device switch.
- Note:** By dismantling the spray lance from the hand spray gun, the venting process is accelerated.

- Fill/replace external detergent container if empty.
- Check connections and conduits.
  - Filter in the water connection is dirty
- Clean filter.
  - Amount of water supply is too low.
- Check water supply level (refer to technical data).
  - Water tap is closed.
- Open tap.

### Device continuously turns on and off while hand spray gun is open

- Air within the system
- Vent pump:
- With open hand spray gun turn device on and off multiple times with the device switch.
- Note:** By dismantling the spray lance from the hand spray gun, the venting process is accelerated.
- High-pressure nozzle clogged
  - Clean the nozzle.
  - Heating coil has heavy calcium deposits
  - Have the device decalcified by customer service.

### Device turns on and off while hand spray gun is closed

- Leak in the high pressure system
- Check high pressure system and connections for tightness.

### Device leaks, water drips from the bottom of the device

- Pump leaks, safety valve not tight.
- Note:** 3 drops/minute are allowed.
- With stronger leak, have device checked by customer service.

## Device is not sucking in detergent

- Nozzle is set to "High pressure"
- ➔ Set nozzle to "CHEM".
- External detergent container is empty.
- ➔ Fill/replace external detergent container.
- Filter at the detergent suction hose dirty
- ➔ Clean filter.

### Illustration 8

- Backflow valve stuck
- ➔ Remove the detergent hose and loosen the backflow valve using a blunt object.

## Burner does not start

- Fuel tank empty.
- ➔ Refill fuel.
- Water shortage
- ➔ Check water supply, check connections.
- Water flow temperature too hot.
- ➔ Fill in water with a max. temperature of 30°C.

### Illustration 9

- Fuel filter dirty
- ➔ Change fuel filter.

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of the appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.

## Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High-pressure cleaner  
**Type:** 1.064-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2000/14/EC  
2004/108/EC

### Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HDS 5/11, HDS 5/13:  
EN 61000-3-3: 2008  
HDS 5/15:  
EN 61000-3-11: 2000

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V


### Sound power level dB(A)

HDS 5/11 U, HDS 5/15:  
Measured: 91  
Guaranteed: 94  
HDS 5/11 UX, HDS 5/13:  
Measured: 91  
Guaranteed: 93

### 5.957-976

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2010/09/01

## Technical specifications

		HDS 5/11			HDS 5/13			HDS 5/15		
<b>Main Supply</b>										
Voltage	V	220	230	240	220	230	240	220	230	240
Current type	Hz	1~ 50			1~ 50			1~ 50		
Connected load	kW	2,2			2,6			2,7		
Protection (slow)	A	16	16	13	16	16	13	16	16	13
Type of protection	--	IPX5			IPX5			IPX5		
Protective class	--	I			I			I		
Maximum allowed net impedance	Ohm	--			--			(0.380+j0.237)		
<b>Water connection</b>										
Max. feed temperature	°C	30			30			30		
Min. feed volume	l/h (l/min)	500 (8,3)			550 (9,2)			500 (8,3)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5			0,5			0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	0,6 (6)			0,6 (6)			0,6 (6)		
Inlet hose diameter (min.)	Inch	1/2			1/2			1/2		
Inlet hose length (min.)	m	7,5			7,5			7,5		
<b>Performance data</b>										
Water flow rate	l/h (l/min)	450 (7,5)			500 (8,3)			450 (7,5)		
Operating pressure of water (using standard nozzle)	MPa (bar)	11,0 (110)			12,5 (125)			15,0 (150)		
Max. excess operating pressure (safety valve)	MPa (bar)	16,5 (165)			18,0 (180)			20,0 (200)		
Max. operating temperature of hot water	°C	80			80			80		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-33 (0-0,6)			0-33 (0-0,6)			0-33 (0-0,6)		
Burner performance	kW	26			29			26		
Maximum consumption of heating oil	kg/h	2,7			3,1			2,7		
Max. recoil force of hand spray gun	N	18,1			21,4			20,8		
Nozzle size (UX)	--	032 (033)			034			028		
<b>Values determined as per EN 60355-2-79</b>										
Noise emission										
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	76			76			77		
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	3			3			3		
Sound pressure level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub> (UX)	dB(A)	94 (93)			93			94		
Hand-arm vibration value										
Hand spray gun	m/s <sup>2</sup>	2,4			1,0			0,9		
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	1,4			1,1			1,1		
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0,3			0,3			0,3		
<b>Fuel</b>										
Fuel	--	Fuel oil EL or Diesel			Fuel oil EL or Diesel			Fuel oil EL or Diesel		
Amount of oil	l	0,1			0,1			0,2		
Oil grade	Engine oil 15W40	Order no. 6.288-050.0			Order no. 6.288-050.0			Order no. 6.288-050.0		
<b>Dimensions and weights</b>										
Length x width x height (UX)	mm	618 x 618 x 994 (1163)			618 x 618 x 994 (1163)			618 x 618 x 994 (1163)		
Typical operating weight (UX)	kg	70 (72)			74 (76)			76 (78)		
Fuel tank	l	6,5			6,5			6,5		